

**Zeitschrift:** Beiträge zur nordischen Philologie  
**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Skandinavische Studien  
**Band:** 15 (1986)

**Register:** Tabula gratulatoria

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Tabula gratulatoria

Vigdís Finnbogadóttir, Forseti Íslands

- |   |  |
|---|--|
| Ragna und Olav Ahlbäck, Malax                   | Hans Christian Blumer, Basel                         |
| Sture Allén, Göteborg                           | Michael Böhler, Zürich                               |
| Lis und John Andersen-Østerberg,<br>København   | Alex Bolckmans, Kalmthout                            |
| Thorsten Andersson, Uppsala                     | Philipp Bollinger, Bottmingen                        |
| Andrea van Arkel-de Leeuw<br>van Weenen, Leiden | Arve Borg, Oslo                                      |
| Árni Böðvarsson, Reykjavík                      | Régis Boyer, La Varenne                              |
| John Ole Askedal, Oslo                          | Ulrich und Ursel Bracher, Stuttgart                  |
|   | Kurt Braunmüller, Hamburg                            |
|   | Elias Bredsdorff, København                          |
|   | Thomas Bredsdorff, København                         |
|   | Else und Mogens Brøndsted, Odense                    |
|   | Tom Brøndsted, Basel                                 |
| Samuel Bächli, Zürich                           | Knut Brynhildsvoll, Köln                             |
| Baldur Ingólfsson, Reykjavík                    | Verena Bucher, Schaffhausen                          |
| Baldur Jónsson, Reykjavík                       | Peter Buchholz, Pretoria                             |
| Baldur Sigurðsson, Reykjavík                    | Elisabeth Buhofer, Hagenorn                          |
| Unn und Walter Baumgartner,<br>Bochum           | Harald Burger, Zürich                                |
| Arthur Baur, Zürich                             | Madeleine Burger, Wetzikon                           |
| Heinrich Beck, Bonn                             | Walter Burkert, Uster                                |
| Sven Benson, Göteborg                           | Wolfgang Butt, Mönkeberg                             |
| Elisabeth Berg, Bekkestua                       |  |
| Gösta Berg, Stockholm                           | Karin Calissendorff, Stockholm                       |
| Joerg Berger, Kappel                            | Birte Carlé, Groningen                               |
| Maria Berger, Basel                             | Kerstin und Sten Carlsson, Uppsala                   |
| Birgit und Erik Olof Bergfors, Uppsala          | Karin Carsten Montén und<br>Gebhard Carsten, Hamburg |
| Leif Bergson, Trier                             | James E. Cathey, Amherst, MA                         |
| Ottavio Besomi, Zürich                          | Bernhard Christen, Romanshorn                        |
| Edvard Beyer, Oslo                              | Birgit Christensen, København                        |
| Siegfried Beyschlag, Erlangen                   | Erik M. Christensen, Berlin                          |
| Paul Bibire, Cambridge                          | Marit Christoffersen, Kristiansand                   |
| Wolfgang Binder, Unterstammheim                 | Zenon Ciesielski, Gdańsk                             |
| Annelise Biörnstad-Herzog, Zürich               | Viktor Claes, Schoten                                |
| Stig Björklund, Uppsala                         | Margaret Clunies Ross, Sydney                        |
| Jürg Bleiker, Elgg                              |  |
| Herbert Blume, Braunschweig                     |  |

Majrid Corelius, Bassersdorf  
Pil Dahlerup, Skovlunde  
Eli und Karl-Hampus Dahlstedt, Umeå  
Peter Dalcher, Zug  
Hans-Peter von Däniken, Winterthur  
Rainer Diederichs, Zürich  
Peter und Annegret Diethelm,  
Affoltern a. A.  
François-Xavier Dillmann, Paris  
Reidar Djupedal, Dragvoll  
Klaus Düwel, Göttingen

Christoph Egger, Zürich  
Einar G. Pétursson, Reykjavík  
Inger Ejkskjær, København  
Bo Elbrønd-Bek, Farum  
Claes-Christian Elert, Umeå  
Lennart Elmevik und Marit Åhlén,  
Uppsala  
Kåre Elstad, Tromsø  
Eleonor Engbrant-Heider,  
Freiburg i. Br.

Markus Fäs, Möhlin  
Heinrich Fauteck, Gütersloh  
Karl Fehr, Frauenfeld  
Carl Fehrman, Lund  
Gillian Fellows-Jensen, Karlslunde  
Alexander Fenton, Edinburgh  
Bjarne Fidjestøl, Bergen  
Finnbogi Guðmundsson,  
Hafnarfjörður  
Hans Fix und Maria Bonner,  
Saarbrücken  
Susi Flühmann, Zürich  
Peter Foote, London  
Bernhard Forssman, Erlangen  
Louise Frei, Basel  
Peter Frei, Winterthur  
Edgar Frey, Zürich  
Ingegerd und Sigurd Fries, Umeå  
Wilhelm Friese, Tübingen  
Klaus Frischknecht, Speicher  
Anna Furrer, Basel

Ulrich Ghisler, Olten  
Jürg und Paula Glauser, Kloten  
Bernhard Glienke, Cambridge  
Gunna Goerges, Zürich  
Maurice Gravier, Paris  
Maija und Bo Grönholm, Åbo  
Anne und Morten Guddal-Sägesser,  
Winterthur  
Guðrún Kvaran, Reykjavík

Alois M. Haas, Zürich  
Annelies Häcki Buhofer, Zürich  
Jürg und Mary Haefelin, Zürich  
Bothild und Björn Hagström,  
København  
Hallfreður Örn Eiríksson, Reykjavík  
Thomas Arnold Hammer, Zürich  
Arthur Häny, Zürich  
Einar Haugen, Belmont, MA  
Carin und Folke Hedblom, Uppsala  
Jens Pauli Heinesen, Tórshavn  
Anne Heinrichs, Berlin  
Lars und Lisbet Hellberg, Uppsala  
Botolv Helleland, Oslo  
Lars Heltoft, Vedbæk  
Christian Hennig, Kiel  
Bernd Henningsen, München  
Carol Henriksen, Frederiksberg  
Urs Herzog, Zürich  
Gerold Hilty, Oberrieden  
Birte Hjorth Pedersen, Vanløse  
Finn Hødnebo, Oslo  
Ingeborg Hoff, Oslo  
Dietrich Hofmann, Preetz  
Christine und Marcel Holliger, Zürich  
Gösta Holm, Lund  
Ludvig Holm-Olsen, Bergen  
Karl Axel Holmberg, Uppsala  
Roger Holmström, Åbo  
Otto Holzapfel, Freiburg i. Br.  
Hreinn Benediktsson, Reykjavík  
Bruno und Elisabeth Hubatka-Müller,  
Wil  
Arnold Hugentobler, Oslo

Ingeborg und Lars Huldén, Borgå  
Dieter Humbel, Therwil  
Heinrich Hunziker, Bern  
Margarethe Hunziker, Aarau  
Göran Huss, Uppsala

Keith Jackson, St. Gallen  
Peggy D. Jaeckle, Zollikon  
Jakob und Grethe Benediktsson,  
Reykjavík  
Krzysztof M. Janikowski, Wrocław  
Sven B. F. Jansson, Stockholm  
Ture Johannisson, Göteborg  
Sollok Johansen, Lund  
Sune Johansson, Sigtuna  
Kirsten und Glyn Jones,  
Newcastle upon Tyne  
Gunilla Jost-Myrin, Küsnacht

Marianne E. Kalinke, Urbana, IL  
Claudia Karrer, Wetzikon  
Radko Kejzlar, München  
Jürg Keller, Gipf-Oberfrick  
Lisette Keustermans, Ekeren  
Ian J. Kirby, Mex  
Kjartan G. Ottósson, Lund  
Bengt af Klintberg, Lidingö  
Theodor Knecht, Winterthur  
James E. Knirk, Oslo  
Eduard Kolb, Basel  
Gustav Korlén, Nacka  
John Kousgård Sørensen, Nivå  
Gerd Kragemo Danbolt, Oslo  
Robert P. Kramers, Zeist  
Riti Kroesen, Voorschoten  
Thomas Krömmelbein,  
Heikendorf-Kitzeberg  
Hans Kuhn, Canberra  
Rolf Max Kully, Solothurn

Gisela Landolt, Zürich  
Anna Larsson und Börje Tjäder,  
Uppsala  
Gyda Lehner, Schönenbuch  
Ernst Leisi, Zürich

Cecilia Lengefeld, Königstein/Ts  
Angelika Linke, Thalwil  
Gitte Lissau, Siebnen  
Heiner Löffler, Basel  
Lorenz G. Löffler, Uster  
Ing-Marie und Bengt Loman, Åbo  
Iris und Lars Lönnroth, Göteborg  
Gottfried Lorenz, Glinde  
Andreas Lötscher, Riehen  
Einar Lundebj, Høn  
Ingrid Elin Lüscher, Zofingen  
Heinrich Lüsy, Biberstein  
Max Lüthi, Zürich  
Thomas Lüthi, Kloten

Tone Maberg, Zürich  
Hallvard Mageröy, Haslum  
Magnús Pétursson, Hamburg  
Tora und Leif Mæhle, Oslo  
Amy van Marken, Amsterdam  
Edith Marold, Sulzbach  
András Masát, Budapest  
Christian Matras, Tórshavn  
Markus Mattmüller, Basel  
Georg Mayer, Suhr  
James McFarlane, Norwich  
Markus Meier, Bellinzona  
Evert Melefors, Uppsala  
Ursula und Armin Meng-Fehr,  
Oberrieden  
Preben Meulengracht Sørensen,  
Højbjerg  
Josef Michl, Brno  
P. M. Mitchell, Urbana, IL  
Stephen Mitchell, Cambridge, MA  
Britta und Lennart Moberg, Uppsala  
Vera Ingunn Moe, Oslo  
Randi Langen Moen, Bologna  
Andrea Moll-Reutercrona, Fenkrieden  
Heidy M. Müller, Gent  
Karin Ines Müller, Basel  
Urs Müller, Villmergen  
Marina Mundt, Bergen  
Helmut Müssener, Uppsala

Elisabeth und Theo Nagel, Männedorf  
 Hans-Peter und Karin  
     Naumann-Magnusson, Zürich  
 Olav Nedrebø, Solheimsvik  
 Rolf N. Nettum, Høvik  
 Margrit Neukom, Erlenbach  
 Hans F. Nielsen, Odense  
 Eugen Nyffenegger, Bottighofen  
 Gunnar Nyström, Uppsala

Inge und Otto Oberholzer, Kiel  
 Ólafur M. Ólafsson, Reykjavík  
 Eva Olson, Zürich  
 Nils Olsson, Zürich  
 Janez Orešnik, Ljubljana  
 Magnhild und Ivar Orgland, Asker

Claudia Palser-Kieser, Basel  
 Teresa Párolí, Roma  
 Wolfgang Pasche, Tübingen  
 Fritz Paul, Göttingen  
 Lena Peterson, Uppsala  
 Egil Pettersen, Minde  
 Annemarie Pieper, Dornach  
 Rolf Pistor-Riebold, Odense  
 Karin und Magnus von Platen,  
     Stockholm  
 Christer Platzack, Stockholm  
 Edgar C. Polomé, Austin, Texas  
 Markus Pritzker, Rapperswil

Arend Quak, Amsterdam

Fabrizio D. Raschellà, Firenze  
 Bo und Ingalisa Reicke, Basel  
 Maj und Vidar Reinhammar, Uppsala  
 Wolf Reutercrona, Zollikon  
 Regula Rieder und Mike Barker,  
     Oppegård  
 Dieter Riegel, Lennoxville, P.Q.  
 K. Ringgaard, Århus  
 Roland Ris, Herrenschwanden  
 Ernst Risch, Kilchberg  
 Hartmut Röhn, Berlin

Hans Rohr, Zürich  
 Astri und Hans H. Ronge, Uppsala  
 Oddveig Rösegg, Glasgow  
 Birthe und Sven H. Rossel, Seattle, WA  
 Klaus Rossenbeck, Linköping  
 Hans Rössing, Cölbe-Reddehausen  
 Margareta und Allan Rostvik, Uppsala  
 Eberhard Rumbke, Siegen  
 Gunnvor Rundhovde, Bergen  
 Hans-Otto Runkler, Bochum  
 Heinz Rupp, Basel  
 Lukas Rüschi, Basel  
 Theodor Rüsing, Zürich  
 Ottar N. Raastad, Melsomvik

Max Salm, Zürich  
 Hansjörg A. Salmony, Basel  
 Laurits Saltveit, Haugesund  
 Beatrice und Hans-Joachim Sandberg,  
     Bergen  
 Helge Sandøy, Bergen  
 Karl Inge Sandred, Uppsala  
 Ulrich Saxer, Küsnacht  
 Piergiuseppe Scardigli, Firenze  
 Walter Schaufelberger, Neerach  
 Rudolf Schenda, Zürich  
 Kurt Schier, Deisenhofen  
 Robert Schläpfer, Itingen  
 Martha und Hans Schlimme-  
     Schmetzer, Münchenstein  
 Regula Schmid, Zürich  
 Otto Michael Schneider, München  
 Daniel Schneller, Birsfelden  
 Thomas Schnyder, Basel  
 Elisabeth Schönbeck Salzer,  
     Groningen  
 Albert Schoop, Frauenfeld  
 Hans Schottmann, Münster  
 Martin Schuler, Bossière  
 Heidi und Werner Schutzbach,  
     Wilten b. Wil  
 Rudolf Schützeichel, Münster  
 Peter Schwab, Dübendorf  
 Alexander Schwarz, Zürich

Hubert Seelow und Kolbrún  
Haraldsdóttir, München  
Walter und Thomas Seiler,  
Schaffhausen  
Josy Selmer, Oslo  
Ikuo Shimizu, Uppsala  
Christoph Siegrist, Basel  
Sigurður Línal, Reykjavík  
Rudolf und Angela Simek, Wien  
Erik Simensen, Jar  
Horst Sitta, Zürich  
Nils Åke Sjöstedt, Göteborg  
Jon Magne Skjerpe, Hinna  
Carl Reinhold Smedmark, Solna  
Oddmund Søylen, Bergen  
Stefan Sonderegger, Zürich  
Ulrike Sprenger, Muttenz  
Peter Springborg, København  
Birgitta Steene, Seattle, WA  
Stefán Karlsson, Reykjavík  
Daniela Steiner, Benken  
Ola Stemshaug, Trondheim  
Ingrid und Hansruedi Stierli,  
Seegräben  
Verena Stössinger-Fellmann,  
Binningen  
Svante Strandberg, Uppsala  
Heinrich Straumann, Zürich  
Katharina Stricker, Hamburg  
Jan Paul Strid, Vallentuna  
Edi Strub, Uppsala  
Christiane Strübin, Unterseen  
Kunishiro Sugawara, Osaka  
Nida Surber, Genf  
Sven Åke Svensson, Stockholm  
Sverrir Tómasson, Reykjavík  
Harry Ståhl, Uppsala  
  
Rolf Tarot, Zürich  
Paul Beekman Taylor, Genf  
Ulf Teleman, Lund  
Peter Thiergen, Basel  
Knud Rolf Thomsen, Basel  
Þórhallur Vilmundarson, Reykjavík

Þorleifur Hauksson, Uppsala  
Kerstin und Carl-Eric Thors,  
Helsingfors  
Erik Thrane, Bern  
Arne Torp, Østerås  
Stephen Tranter, Basel  
Rudolf Trüb, Zollikon  
John Tucker, Victoria, B. C.  
Heinrich Tuggener, Zürich  
  
Heiko Uecker, Bonn  
Barbro und Bengt Ugglå, Zollikon  
P. Sture Ureland, Mannheim  
  
Vésteinn Ólason, Oslo  
Vilborg Guðjónsdóttir und  
Jón Aðalsteinn Jónsson, Reykjavík  
Werner Vogler, St. Gallen  
Dagmar Voith, Basel  
  
Urs Wagner, Muttenz  
Mats Wahlberg, Uppsala  
Renate Walder, Zollikon  
Richard Watts, Bern  
Max Wehrli, Zürich  
Otmar Werner, Freiburg i. Br.  
Ole Widding, Regstrup  
Gun Widmark, Uppsala  
Anne Marie und Per Wieselgren, Växjö  
Egon Wilhelm, Uster  
Urs Willi, Thalwil  
Sven-Gunnar Winell, Zürich  
Birgitta und Hans Winiger,  
Unterengstringen  
Alfred Wyler, Bülach  
Hans Wysling, Uetikon a. S.  
Bernhard Wyss, Basel  
  
Isao Yakame, Yokosuka  
Inga-Lill Youngs-Nissas, Zürich  
  
Hans Joerg Zumsteg, Zürich  
Claes Åneman, Uppsala

Germanistisches Institut, Technische Hochschule Aachen  
Queen Mother Library, Aberdeen  
P. J. Meertens-Instituut, Amsterdam  
Skandinavisch Seminarium, Universiteit van Amsterdam  
Universitätsbibliothek Augsburg  
Deutsches Seminar der Universität Basel  
Nordisk Forening Basel  
Nordisk institutt, Universitetet i Bergen  
Fachbereich Germanistik, Skandinavistik, Freie Universität Berlin  
Deutsches Seminar der Universität Bern  
University of Birmingham Library, Birmingham  
Germanistisches Institut, Skandinavistik, Ruhr-Universität Bochum  
Germanistisches Seminar, Skandinavistische Abteilung, Universität Bonn  
Norwegische Botschaft, Bonn  
Institut für Vergleichende Germanische Philologie und Skandinavistik,  
Universität Freiburg i. Br.  
Katedra Skandynawistyki, Uniwersytetu Gdańskiego  
Seminarie voor Skandinavistiek, Rijksuniversiteit Gent  
Dialekt-, ortnamns- och folkminnesarkivet i Göteborg  
Institutionen för nordiska språk, Göteborgs universitet  
Skandinavisches Seminar der Universität Göttingen  
Institut für Germanistik der Universität Graz  
Phonetisches Institut der Universität Hamburg  
Institutionen för nordiska språk och nordisk litteratur vid Helsingfors Universitet  
Svenska litteratursällskapet i Finland, Helsingfors  
Nordisches Institut der Universität Kiel  
Det arnamagnæanske Institut, Københavns Universitet  
Ordbog over det norrøne prosasprog/Den arnamagnæanske Kommissions  
Ordbog, Københavns Universitet  
Institut for dansk Dialektforskning, Københavns Universitet  
Institut for navneforskning, Københavns Universitet  
Institut for nordisk filologi, Københavns Universitet  
Institut für Nordische Philologie der Universität zu Köln  
Instituut voor Naamkunde, Katholieke Universiteit Leuven  
Skandinavische Biblioteek, Katholieke Universiteit Leuven  
University College, London  
Dialekt- och ortnamnsarkivet i Lund  
Institutionen för nordiska språk, Lunds universitet  
Abteilung für Skandinavistik im Institut für Germanistische Sprachwissenschaft,  
Universität Marburg  
Institut für Nordische Philologie und Germanische Altertumskunde der  
Universität München  
Institutt for namnegransking, Universitetet i Oslo  
Institutt for nordisk språk og litteratur, Universitetet i Oslo

Norsk leksikografisk institutt, Universitetet i Oslo  
Norsk Målførearkiv, Oslo  
Bókmenntafræðistofnun Háskóla Íslands, Reykjavík  
Háskólabókasafn, Reykjavík  
Íslensk málnefnd, Reykjavík  
Landsbókasafn Íslands, Reykjavík  
Orðabók Háskólans, Reykjavík  
Stofnun Árna Magnússonar á Íslandi, Reykjavík  
Örnefnastofnun Þjóðminjasafns, Reykjavík  
Abteilung für Skandinavistik der Universität des Saarlandes, Saarbrücken  
Fachrichtung Germanistik der Universität des Saarlandes, Saarbrücken  
Universitätsbibliothek, Saarbrücken  
Germanistisches Institut der Universität Stockholm  
Kungl Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien, Stockholm  
Svenska institutet, Stockholm  
Institutionen för nordisk filologi, Tammerfors Universitet  
Føroya Fróðskaparfelag/Annales Societatis Scientiarum Færoensis, Tórshavn  
Føroya Fornminnisav, Tórshavn  
Føroya Landsbókasavn, Tórshavn  
Institutt for språk og litteratur, Universitetet i Tromsø  
Universitetsbiblioteket i Tromsø  
Nordisk institutt, Universitetet i Trondheim  
Institutionen för nordiska språk vid Uleåborgs Universitet  
Dialekt-, ortnamns- och folkminnesarkivet i Umeå  
Institutionen för nordiska språk vid Umeå universitet  
Dialekt- och folkminnesarkivet i Uppsala  
Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet  
Ordbok över Sveriges dialekter, Uppsala  
Ortnamnsarkivet i Uppsala  
Seminariet för nordisk ortnamnsforskning, Uppsala universitet  
Sveriges medeltida personnamn, Uppsala  
Nordfinanz-Bank, Zürich  
Romanisches Seminar der Universität Zürich  
Schweizerdeutsches Wörterbuch, Zürich  
Skandinavisk Club, Zürich  
Litteraturvetenskapliga institutionen vid Åbo Akademi  
Institutt for nordisk sprog og litteratur ved Århus Universitet





# Festschrift für Oskar Bandle

Zum 60. Geburtstag am 11. Januar 1986

Herausgegeben von Hans-Peter Naumann  
unter Mitwirkung von  
Magnus von Platen und Stefan Sonderegger



HELHING & LICHTENHAHN VERLAG AG  
BASEL UND FRANKFURT AM MAIN  
1986

Gedruckt mit Unterstützung  
der Schweizerischen Geisteswissenschaftlichen Gesellschaft

© Copyright by  
Helbing & Lichtenhahn Verlag AG  
Basel 1986

Herstellung:  
Druckerei J. J. Augustin, Glückstadt

ISBN 3 7190 0931 9  
Bestellnummer 21 00931

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

*Festschrift für Oskar Bandle*: zum 60. Geburtstag am  
11. Januar 1986 / hrsg. von Hans-Peter Naumann unter  
Mitw. von Magnus von Platen und Stefan Sonderegger. –  
Basel; Frankfurt am Main: Helbing und Lichtenhahn, 1986.  
(Beiträge zur nordischen Philologie; Bd. 15)  
ISBN 3-7190-0931-9

NE: Naumann, Hans-Peter [Hrsg.]; Bandle, Oskar:  
Festschrift; GT



Foto: Inga-Lill Youngs